



## COVID-19 台湾の2例は印、ベルギーからの輸入

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2020-04-23      來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本4月23日、新たにCOVID-19の輸入症例2例が確定診断されたが、インド(第1088号)及びベルギー(第1089号)からの来台者であった」と発表した。

指揮センターは、「第1088号患者は、インド籍の30代男性で、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年4月6日に就労のため来台、来台後は、防疫ホテルで隔離されていた；患者は、業務上の必要性から、4月21日の隔離期間満了後、病院に行き自費で検査を受けたところ、本日確定診断された(Ct値32、入院後の検査ではCt値33、血清抗体IgM、IgGは全て陽性)。台湾にいる間、患者には症状はなく、既に濃厚接触者5人が把握されている。うち1人は在宅隔離に、4人は自主健康管理とした(宮本注:つまり、海外で陽性が検出された人が陰性証明書をもって4月6日に来台したが、隔離期間満了後に自費検査を受けたところ入国後17日目で確定診断されたこととなります)」と発表した。

指揮センターは、「第1089号患者は、ベルギー籍の40代男性で、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年4月6日就労のため来台。彼らは来台後、防疫ホテルで隔離されていた。4月20日に頭痛や咽頭痛、鼻水及び嗅覚味覚異常などの症状が現れ、22日に衛生単位の手配により病院で検査を受け、本日確定診断された(Ct値20)。患者は、発症の二日前には在宅隔離しており他人との接触はなく、診察時に接触したスタッフは全て適切な防護を行っており、濃厚接触者リストは作成していない」と指摘している(つまり、陰性証明をもって4月6日に来台したが、隔離期間満了直前に症状が現れて検査を受けたところ、入国後17日目で確定診断されたこととなります)と指摘した。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59334-1.html>

## 2 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering from India and Belgium

Ministry of Health and Welfare      www.mohw.gov.tw      2020-04-23      Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced today (23) that two newly confirmed cases of COVID-19 imported from abroad were imported from India (Case 1088) and Belgium (Case 1089).

The command center stated that Case 1088 was an Indian male in his 30s who came to work in Taiwan on April 6, 2021, and had a negative test report within 3 days before boarding. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for isolation; Due to work needs, after the expiration of the quarantine period on April 21, the case was taken to the hospital for examination at his own expense and was diagnosed today (Ct value of 32, Ct value of 33 after hospitalization, serum antibodies IgM and IgG are positive). The case was asymptomatic during his stay in Taiwan, and 5 contacts have been known, of which one is listed in home isolation and 4 is listed in independent health management.

The command center pointed out that case 1089 is a Belgian male in his 40s who came to work in Taiwan on April 6 this year and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for quarantine. He developed headache, sore throat, runny nose and abnormal smell and taste on April 20. The health unit arranged for medical examination the next day and was diagnosed today (Ct value 20). Two days before the onset of the case, there was no contact with others during the home quarantine period, and the people who came into contact during medical treatment were properly protected, so no contacts were listed.

..... 以下は中国語原文 .....

## 新增2例境外移入COVID-19病例，自印度及比利时入境

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2020-04-23      來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(23)日公布國內新增 2 例 COVID-19 境外移入確定病例，自印度(案 1088)及比利時(案 1089)入境。

指揮中心表示，案 1088 為印度籍 30 多歲男性，今(2021)年 4 月 6 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館進行檢疫；因工作需要，個案於 4 月 21 日檢疫期滿後，至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值 32，住院後採檢 Ct 值 33，血清抗體 IgM 及 IgG 皆為陽性)。個案在臺期間並無症狀，已掌握接觸者 5 人，其中 1 人列居家隔離，4 人列自主健康管理。

指揮中心指出，案 1089 為比利時籍 40 多歲男性，今年 4 月 6 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館進行檢疫，4 月 20 日出現頭痛、喉嚨痛、流鼻水及嗅味覺異常等症狀，隔日由衛生單位安排就醫採檢，於今日確診(Ct 值 20)。個案發病前 2 日為居家檢疫期未與他人接觸，且就醫時接觸之人員均有適當防護，故無匡列接觸者。

20210423D COVID-19 台湾の 2 例は印、ベルギーからの輸入(衛生福利部)